

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Thông tin hữu ích cho người nước ngoài

- ⇒ Cư trú tại CH Séc
- ⇒ Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài hội nhập (CPIC)
- ⇒ Các khóa học tiếng Séc
- ⇒ Trường học và giáo dục
- ⇒ Gia đình và trẻ em
- ⇒ Hệ thống an sinh xã hội
- ⇒ Việc làm
- ⇒ Tình huống khủng hoảng
- ⇒ Hệ thống y tế
- ⇒ Văn hóa
- ⇒ Giao thông vận tải
- ⇒ Thông tin du lịch

Cư trú tại CH Séc

Các vấn đề cư trú tại Cộng hòa Séc được xử lý bởi hai bộ phận của Bộ Nội vụ Cộng hòa Séc (MV ČR). Đó là Dịch vụ cảnh sát ngoại kiều và **Phòng Chính sách tị nạn và di dân – OAMP**.

Thị thực trong vòng 90 ngày, đăng ký dành cho người mới đến Cộng hòa Séc, kiểm tra giấy phép cư trú (ví dụ tại nơi làm việc, trên đường phố) và phạt khi không tuân thủ các điều kiện cư trú tại Cộng hòa Séc, liên hệ:

Náměstí Dr. Edvarda Beneše 584/24 460 32 Liberec	(+420) 974 461 829	krpl.ocp.podatelna@pcr.cz	Thứ hai	8:00 – 17:00
			Thứ tư	8:00 – 17:00
			Thứ ba	8:00 – 14:00
			Thứ năm	8:00 – 14:00

Phòng Chính sách tị nạn và di dân (OAMP) giải quyết các vấn đề về thị thực dài hạn, cư trú dài hạn và vĩnh trú, tạm trú cho công dân EU và thành viên gia đình của họ, thẻ lao động, thẻ sinh trắc học, v.v. Quý vị có nghĩa vụ cung cấp thông tin cho OAMP về tất cả những thay đổi của mình, liên quan đến nơi cư trú, họ tên, tình trạng cá nhân, thay đổi dữ liệu trong hộ chiếu và trong giấy tờ được cấp để cư trú tại Cộng hòa Séc. Liên hệ:

Voroněžská 144/20 460 01 Liberec	(+420) 974 460 850	posta@mvcz.cz	Thứ hai	8:00 – 17:00
			Thứ tư	8:00 – 17:00
			Thứ ba	8:00 – 14:00
			Thứ năm	8:00 – 14:00

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Thông tin chi tiết có sẵn trên trang web của Bộ Nội vụ Cộng hòa Séc:

www.mvcr.cz/mvcren/docDetail.aspx?docid=21794692&doctype=ART

Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài hội nhập (CPIC) cho tỉnh Liberec

Các dịch vụ có sẵn của Trung tâm cho các công dân nước thứ ba (tức là từ các quốc gia ngoài EU), những người được phép cư trú tại Cộng hòa Séc. Tất cả các dịch vụ hỗ trợ người nước ngoài hội nhập được cung cấp miễn phí. Các dịch vụ hiện tại, bao gồm cả giờ mở cửa, có sẵn trên trang web:

www.integracnicentra.cz/liberecky-kraj/

Voroněžská 144/20
460 01 Liberec

(+420) 482 313 064

icliberec@suz.cz

Thứ hai 12:00 – 19:00

Thứ ba đóng cửa cho công chúng

Thứ tư 12:00 – 19:00

Thứ năm 8:00 – 15:00

Thứ sáu 8:00 – 12:00

Các dịch vụ dành cho người khách hàng:

- Tư vấn xã hội
- Tư vấn pháp lý
- Các khóa học tiếng Séc
- Dịch vụ phiên dịch
- Các khóa học văn hóa xã hội
- Giờ mở cửa thư viện và văn phòng điện tử
- Nhân viên cộng đồng
- Sự kiện giáo dục, văn hóa và xã hội

Chi nhánh tại Česká Lípa:

ADRA, Československé armády 1578/12, 470 01 Česká Lípa

- Tư vấn xã hội: Thứ hai 16:00 – 18:00
- Tư vấn pháp lý: Thứ ba và thứ năm 13:00 – 18:00

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Khoá học tiếng Séc

Học tiếng Séc là cần thiết cho người di cư ở mọi lứa tuổi sống sinh sống ở Cộng hòa Séc. Các tổ chức được liệt kê dưới đây cung cấp các khóa học tiếng Séc trả phí và miễn phí ở các cấp độ khác nhau và cho các nhóm tuổi khác nhau.

Trung tâm hội nhập cho người nước ngoài, o.ps. (CIC):

www.kurzycestinyprocizince.cz/cs/lokality.html

Moskevská 27/14
460 01 Liberec 1

(+420) 222 360 834

npk@cicpraha.org

Thứ hai 10:00 – 12:00

(CPIC) Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài hội nhập: www.integracnicentra.cz/liberecky-kraj

Voroněžská
Liberec 460 01

144/20, (+420) 482 313 064

icliberec@suz.cz

www.integracnicentra.cz

Khoá học

- ⇒ [Khoá học Višňová](#)
- ⇒ [Khoá học Česká Lípa](#)
- ⇒ [Khoá học Jablonec nad Nisou](#)
- ⇒ [Khoá học Liberec](#)

Trường học và giáo dục

Trẻ em người nước ngoài sống ở Cộng hòa Séc hơn 90 ngày phải tuân theo pháp luật nghĩa vụ **bắt buộc đi học**. Đi học tại các trường công là miễn phí và nghĩa vụ bắt buộc đi học kéo dài 9 năm.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- » Để trẻ được nhận vào trường mẫu giáo quý vị cần phải tham gia đăng ký. Tìm ngày cử thể của từng trường. Trẻ có thể đến trường mẫu giáo từ 2 tuổi. Điều kiện để được nhập học vào trường mẫu giáo là trẻ phải được tiêm phòng đầy đủ.
- » Bắt buộc trẻ phải học trường mẫu giáo vào năm cuối trước khi bắt đầu học tiểu học (sau 5 tuổi) và do đó năm học mẫu giáo này được cung cấp miễn phí.
- » Đăng ký vào các trường tiểu học diễn ra hàng năm từ 1 tháng 4 đến 30 tháng 4. Luôn luôn tìm ngày cử thể của từng trường.

Sau khi hoàn thành giáo dục cơ bản, học sinh có thể tiếp tục học tại trường trung học.

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- » Học sinh được chọn vào các trường trung học trên cơ sở kết quả thi tuyển sinh. Các ngành học có thi tốt nghiệp phải thi tiếng Séc và văn học và toán. Đơn xin học sẽ được nộp đến ngày 1 tháng 3.

Quý vị có thể tìm thấy danh sách các trường trung học ở các trang web sau:

- ⇒ Stredniskoly.cz
- ⇒ [Atlas školství](http://Atlas skolství)

Quý vị cũng có thể tìm thấy danh sách các trường học và cơ sở giáo dục ở tỉnh Liberec tại đây: www.edulk.cz/Organizace/Školaškolskázařízení.aspx, hoặc quý vị có thể tham khảo ý kiến của sở giáo dục (đt. +420 485 226 228, e-mail: ludek.tesarcik@kraj-lbc.cz). Quý vị cũng có thể liên hệ với các tổ chức sau:

Národní pedagogický institut v ČR (NPI ČR)	Masarykova 28 460 01 Liberec	(+420) 482 360 511 liberec@npicr.cz	www.nidv.cz/kontakty/krajsko-pracoviste-liberec
Meta, o. p. s.	Ječná 17 12000 Nové Město Praha	(+420) 734 141 878 blazkova@szsturnov.cz	www.inkluzivniskola.cz
Trung tâm hội nhập cho người nước ngoài o.p.s. (CIC)	Moskevská 27/14 460 01 Liberec 1	(+420) 222 360 834 npk@cicpraha.org	www.cicpraha.org

Cũng có thể học tại trường đại học ở tỉnh Liberec. Đơn xin học đại học được nộp đến ngày 28 tháng 2, một trong những điều kiện để được nhận vào học là hoàn thành giáo dục trung học với kỳ thi tốt nghiệp.

- ⇒ **Trường đại học Kỹ thuật tại Liberec:** www.tul.cz

Gia đình và trẻ em

Các dịch vụ dành cho gia đình có trẻ em nhằm giúp đỡ và hỗ trợ các thành viên cá nhân trong gia đình hoặc toàn thể gia đình. Mục đích là tạo điều kiện và tăng cường cuộc sống lứa đôi và làm cha mẹ, hỗ trợ các gia đình trong việc chăm sóc trẻ và hài hòa hóa công việc và gia đình.

Bao gồm: [trung tâm thai sản và gia đình](#), nhà trẻ,, [nhóm trẻ em](#), [các hoạt động giải trí và giáo dục cho trẻ em](#), v.v.

Tư vấn gia đình cơ bản được cung cấp bởi:

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

- 1. Phòng Bảo trợ xã hội và pháp lý trẻ em (OSPOD)** - là một bộ phận thuộc bộ xã hội của uỷ ban thành phố. OSPOD đại diện cho quyền lợi của trẻ trong quá trình tố tụng khi quyết định về vị thành niên (ví dụ: đưa trẻ sẽ được ủy thác giáo dục, nuôi dưỡng ra sao, cách tiếp xúc của cha mẹ với trẻ sẽ được quy định).
 - +420 485 226 540
- 2. Ủy ban cấp tỉnh Liberec (KÚ LK)**
 - + 420 485 226 111

Trong trường hợp khó khăn, cũng có thể liên hệ:

- 3. ĐƯỜNG DÂY NÓNG** là đường dây trợ giúp miễn phí cho trẻ em và thanh thiếu niên (đến 26 tuổi). Hoạt động 24 giờ hàng ngày quanh năm. Đường dây trợ giúp cung cấp tư vấn khẩn cấp qua điện thoại cho trẻ em và thanh thiếu niên, những người gặp phải tình huống khó khăn trong cuộc sống đến mức họ không thể vượt qua hoặc không thể tự mình giải quyết.
 - +420 116 111, pomoc@linkabezpeci.cz
- 4. ĐƯỜNG DÂY NÓNG DÀNH CHO CHA MẸ** Cung cấp can thiệp và tư vấn khủng hoảng qua điện thoại chủ yếu cho cha mẹ, ông bà và các thành viên khác trong gia đình.
 - +420 606 021 021, pomoc@rodicovskalinka.cz
- 5. TƯ VẤN HÔN NHÂN VÀ GIA ĐÌNH** Quý vị có thể liên hệ với các trung tâm tư vấn tình cảm lứa đôi, các vấn đề hôn nhân hoặc gia đình, các vấn đề ly hôn hoặc sau ly hôn, nhưng cả với những mối quan hệ hoặc khó khăn cá nhân khác
 - www.psychportal.cz/manzelske-rodinne-poradny
- 6. CÁC TỔ CHỨC KHÁC CUNG CẤP DỊCH VỤ XÃ HỘI MIỄN PHÍ:**
 - [Nơi ở](#)
 - [Dịch vụ kích hoạt xã hội cho gia đình có trẻ em](#)
 - [Cơ sở ngưỡng thấp cho trẻ em và thanh thiếu niên](#)

Komunitní středisko Kontakt Liberec, p.o.	Palachova 504/7 460 01 Liberec	(+420) 485 244 995 info@ksk.liberec.cz	ksk-liberec.cz
Maják, o.p.s.	Konopná 776/8 460 14 Liberec	(+420) 721 376 722 info@majakops.cz	www.majakops.cz

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

An sinh xã hội

Ở Cộng hòa Séc có một hệ thống an sinh xã hội, mà tất cả những người hoạt động kinh doanh đều đóng góp và cung cấp hỗ trợ cho những người gặp khó khăn, gia đình có trẻ em và các nhóm khác có hoàn cảnh khó khăn về mặt xã hội.

Đơn xin trợ cấp xã hội của Nhà nước và trợ cấp khi khó khăn được nộp tại văn phòng của Sở lao động:

Sở Lao động của tỉnh Liberec	Dr. Milady Horákové 580/7 460 01 Liberec 1	(+420) 950 132 486 lenka.plaskova@uradprace.cz	www.uradprace.cz/liberecky-kraj
-------------------------------------	--	--	--

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập vào trang web:

- Sở xã hội tại Ủy ban cấp tỉnh Liberec: odbor-socialni.kraj-lbc.cz
- Bộ Lao động và Xã hội Cộng hòa Séc: www.mpsv.cz

Nếu quý vị muốn biết cụ thể về những quyền lợi được hưởng, hãy đặt lịch tư vấn xã hội của CPIC hoặc CIC:

CPIC cho tỉnh Liberec	Voroněžská 144/20 Liberec	(+420) 482 313 064 icliberec@suz.cz	TH2, TH4: 12:00 – 19:00 TH5: 8:00 – 15:00 TH6: 8:00 – 12:00
CIC cho tỉnh Liberec	Moskevská 27/14 Liberec	(+420) 481 120 049 liberec1@cicpraha.org	TH2 10:00 – 12:00 hoặc theo lịch đặt TH2 – TH6 9:00 – 17:00

Việc làm

Trong trường hợp quý vị không được tuyển dụng hoặc bị mất việc và quý vị đáp ứng các điều kiện theo luật định, quý vị có thể đăng ký ở Sở Lao động, nơi hỗ trợ khi thất nghiệp, các khóa học đào tạo lại và là trung gian cung cấp việc làm.

- Để biết thêm thông tin, xin vui lòng truy cập vào trang web: www.uradprace.cz

Nếu quý vị đang tìm việc làm, hãy tận dụng tư vấn xã hội CPIC hoặc các tổ chức khác, các cơ quan tuyển dụng được công nhận hoặc trang web: www.jobs.cz.

Hãy nhớ rằng khi quý vị bắt đầu làm việc quý vị phải có hợp đồng lao động đã ký, người chủ lao động phải tuân thủ giờ làm việc theo luật định (ngày nghỉ có lương, ca đêm, làm thêm giờ), mức lương phải cao hơn mức lương tối thiểu (năm 2018 là 12 200 Kč / tháng), khấu trừ thuế, bảo hiểm xã hội và y tế.

- Để biết thêm thông tin, xin vui lòng truy cập vào trang web: www.mpsv.cz.

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Tại Cộng hòa Séc, quý vị có thể kinh doanh như một người kinh doanh cá thể hoặc là một pháp nhân. Quý vị có thể nhận thông tin về khả năng kinh doanh tại các phòng kinh doanh ở tỉnh Liberec hoặc ở các tổ chức làm việc với người di cư (CPIC, CIC).

Giải quyết tình huống khủng hoảng

Mọi người đều có thể rơi vào hoàn cảnh khó khăn trong cuộc sống, mất nhà, việc làm, trở thành nạn nhân của tội phạm, phân biệt đối xử, v.v. Có rất nhiều tổ chức phi lợi nhuận ở Praha, mà quý vị có thể liên hệ một cách an toàn. Các tổ chức này cung cấp tư vấn và các dịch vụ khác.

Bạo lực gia đình

Bất kỳ loại bạo lực nào, ngay cả trong gia đình, đều bị trừng phạt ở Cộng hòa Séc và phải được báo cáo cho Cảnh sát Séc. Nếu trở thành nạn nhân của bạo lực gia đình hoặc biết về một người có khả năng là nạn nhân, hãy liên hệ với Cảnh sát Cộng hòa Séc hoặc các tổ chức được liệt kê dưới đây.

Bílý kruh bezpečí Liberec (BKB) / Vòng tròn trắng an toàn ở Liberec (BKB)	Palachova 504/7 460 01 Liberec 1	(+420) 485 150 707 bkb.liberec@bkb.cz	www.bkb.cz
Intervenční centrum Liberec / Trung tâm can thiệp Liberec	Tanvaldská 269 463 11 Liberec 30	(+420) 482 311 632	intervencni-centrum.cipslk.cz

Ma túy

Các tổ chức sau đây cung cấp thông tin về các vấn đề về ma túy và giúp cai nghiện:

K-centrum Liberec	Felberova 256/11 460 01 Liberec	(+420) 482 713 002 kc.liberec@mostknadeji.cz	www.mostknadeji.eu
ADVAITA	Rumunská 14/6 460 01 Liberec	(+420) 482 750 607 info@advaitaliberec.cz	advaitaliberec.cz

Phân biệt chủng tộc

Nếu trở thành nạn nhân của một cuộc tấn công dựa trên tư cách là thành viên của một nhóm dân tộc, chủng tộc, tôn giáo, tình dục, chính trị hoặc xã hội, văn hóa nhóm, hoặc vì tuổi tác hoặc tình trạng sức khỏe của mình, hãy tìm kiếm sự giúp đỡ miễn phí.

In IUSTITIA	Rybná 24 110 00 Praha 1	(+420) 773 177 636 (+420) 212 242 300	poradna@in-ius.cz www.in-ius.cz
-------------	----------------------------	--	--

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Vô gia cư

Vô gia cư thường liên quan đến việc mất nhà ở do tình trạng tài chính khó khăn, mất việc làm hoặc, ví dụ như ly hôn. Nếu bị rơi vào hoàn cảnh “mất nhà”, hãy liên hệ với các tổ chức sau đây để được cung cấp dịch vụ tư vấn cũng như ngủ qua đêm, khả năng vệ sinh cơ bản, thực phẩm và quần áo.

NADĚJE Liberec	Valdštejská 259 460 14 Liberec	(+420) 480 002 637 pavel.matejka@nadeje.cz	www.nadeje.cz
NADĚJE Jablonec nad Nisou	Emílie Floriánové 8 466 01 Jablonec nad Nisou	(+420) 483 356 219 milena.havrdova@nadeje.cz	www.nadeje.cz
Azylový dům SPERAMUS	Široká 304/68 460 01 Liberec 3	(+420) 485 103 141 info@opsnavrat.cz	www.opsnavrat.cz

Nợ và tịch biên

Bất cứ ai cũng có thể rơi vào hoàn cảnh khó khăn về tài chính, các khoản nợ có thể lên đến đỉnh điểm hoặc tịch biên. Để biết thông tin về cách xử lý khoản nợ, lịch trả nợ, phá sản cá nhân, v.v., hãy liên hệ với nhân viên xã hội CPIC hoặc các tổ chức khác làm việc với người di cư. Quý vị cũng có thể liên hệ với một trung tâm tư vấn chuyên ngành.

Poradna při finanční tísni v České Lípě / Văn phòng tư vấn khi gặp khó khăn tài chính	Jindřicha z Lipě 127 470 01 Česká Lípa	(+420) 411 135 200 poradna@financnitisen.cz	www.financnitisen.cz
Člověk v Tísni / Người có nhu cầu	Tatranská 597 460 07 Liberec	(+420) 734 428 387 eva.sanetnikova@peopleinneed.cz	www.clovekvtisni.cz

Buôn bán người, mại dâm

Các tổ chức sau đây cung cấp hỗ trợ miễn phí cho những người từng là nạn nhân của nạn buôn người, bóc lột sức lao động hoặc mại dâm.

Rozkoš bez rizika	Bolzanova 1615 110 00 Praha 1	(+420) 777 180 357 liberecko@rozkosbezrizika.cz	rozkosbezrizika.cz
-------------------	----------------------------------	--	--

Y tế

Thanh toán đúng và có bảo hiểm y tế hợp lệ tại Cộng hòa Séc là điều bắt buộc đối với mọi người. Thông tin thêm về hệ thống y tế của CH Séc có thể được tìm thấy trên trang web của **Bộ Y tế Cộng hòa Séc** (www.mzcr.cz/Cizinci).

Nếu quý vị cần trợ giúp giải quyết các vấn đề về sức khỏe, hãy liên hệ với Trung tâm chăm sóc sức khỏe:

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Nemocnice Liberec / Bệnh viện Liberec www.nemlib.cz	Husova 357/10 Liberec, 460 01	ĐT.: (+420) 485 311 111 Fax: (+420) 485 101 119	nemlib@nemlib.cz
Nemocnice Česká Lípa / Bệnh viện Česká Lípa www.nemcl.cz	Purkyňova 1849 470 01 Česká Lípa	ĐT.: (+420) 487 954 111	sekretariat@nemcl.cz
Nemocnice Jablonec nad Nisou / Bệnh viện JnN www.nemjbc.cz	Nemocniční 4446/15 466 01 Jablonec nad Nisou	ĐT.: (+420) 483 345 111 Fax: (+420) 483 345 737	nemjbc@nemjbc.cz
Nemocnice Jilemnice / Bệnh viện Jilemnice www.nemjil.cz	Metyšova 465 514 01 Jilemnice	ĐT.: (+420) 481 551 111 Fax: (+420) 481 625 082	predstavenstvo@nemjil.cz
Nemocnice Semily / Bệnh viện Semily www.nemsem.cz	3. května 421 513 01 Semily	ĐT.: (+420) 481 661 111	vedeni@nemsem.cz

Sự kiện văn hoá

Sự tham gia vào đời sống văn hóa và xã hội là một trong những khía cạnh quan trọng của hội nhập. Tỉnh Liberec có một mạng lưới rộng lớn các trung tâm văn hóa - nhà hát, câu lạc bộ, phòng nhạc, vũ trường, v.v.

Nhiều hoạt động thú vị ở tỉnh Liberec được Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài tổ chức. Từ năm 2012, hàng năm tỉnh Liberec đã tổ chức **Lễ hội mùa hè của các dân tộc thiểu số và người nước ngoài**. Tổ chức Trung tâm hội nhập người nước ngoài (CIC) thường xuyên tổ chức các buổi chiếu phim Người Nepal ở Jablonec. Để biết thêm về các sự kiện về văn hóa, hãy truy cập vào trang web:

- Trung tâm văn hoá xã hội của Lidové sady Liberec (www.lidovesadyliberec.cz)
- Danh sách các thư viện tại CH Séc: www.knihovny.cz
- Thư viện nghiên cứu tỉnh Liberec: (www.kvkli.cz)
- Liên hoan phim **Jeden svět** tổ chức bởi Člověk v Tísni
- Liên hoan âm nhạc **Lipa Musica** hoặc **Baranbanfest**
- Các sự kiện văn hoá khác: www.liberecky-kraj.cz/en/cultural-venues

Giao thông vận tải

Quý vị có thể tìm thấy tất cả thông tin quan trọng về giao thông công cộng tại Cộng hòa Séc (kết nối, thời gian biểu, vé, v.v.) trên trang www.idos.cz.

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Gần 90% kết nối xe buýt và xe lửa được tích hợp vào hệ thống **IDOL** (IDOL = Hệ thống giao thông tích hợp của tỉnh Liberec). Vé IDOL không thể sử dụng trên các chuyến tàu được đánh dấu biểu tượng „R“, xe buýt trên các tuyến đường dài, đi cáp treo hoặc vận chuyển trên “hồ Macha”. Nhiều lần chuyển với một vé chỉ có thể sau khi mua thẻ không tiếp xúc Opuscard. Tìm hiểu tất về thẻ Opuscard tại đây

- Danh sách các kết nối xe buýt và xe lửa tích hợp trong hệ thống IDOL có sẵn tại www.iidol.cz

Giao thông công cộng ở thành phố Liberec bao quát toàn thành phố và bao gồm xe điện và xe buýt. Quý vị có thể tìm thấy thời gian biểu, vé, vv tại:

- www.visitliberec.eu/doprava/dopravni-sluzby

Thông tin du lịch

Thông tin du lịch có sẵn trên trang web (<https://www.liberecky-kraj.cz/>) hoặc trong hướng dẫn: bedekr.liberecky-kraj.cz/filemanager/files/27821.pdf.